

**Совет Безопасности**

Distr.: General
30 April 2012
Russian
Original: English

**Специальный доклад Генерального секретаря
о положении в Гвинее-Бисау****I. Введение**

1. Настоящий доклад представлен в соответствии с заявлением Председателя Совета Безопасности от 21 апреля 2012 года (S/PRST/2012/15), в котором Совет просил меня представить к 30 апреля 2012 года доклад об усилиях, направленных на восстановление конституционного порядка в Гвинее-Бисау. В настоящем докладе освещаются основные события, которые произошли в Гвинее-Бисау после военного переворота, совершенного 12 апреля 2012 года, и усилия, которые предпринимаются в настоящее время в целях восстановления конституционного порядка в стране.

II. События в Гвинее-Бисау**A. Последняя информация о политической ситуации**

2. Вечером 12 апреля 2012 года элементы вооруженных сил Гвинеи-Бисау совершили в этой стране военный переворот. В коммюнике, обнародованном 13 апреля, хунта объявила о заключении под стражу временно исполняющего обязанности президента Раймунду Перейры, премьер-министра Карлуша Гомеша Жуниора и начальника Генерального штаба вооруженных сил страны генерала Антониу Инджаи. Председатель Верховного суда, Председатель Национальной избирательной комиссии и три министра кабинета по-прежнему скрываются в Бисау, а о местонахождении Генерального прокурора до сих пор ничего не известно.

3. Эти события произошли на фоне напряженности в отношениях между военным и политическим руководством страны, а также нарастания напряженности, обусловленного тем, что пять из девяти кандидатов на пост президента заявили о своем несогласии с результатами первого тура голосования в ходе состоявшихся 18 марта выборов. Согласно результатам, которые были объявлены Национальной избирательной комиссией, Карлуш Гомеш Жуниор, кандидат от правящей Африканской партии независимости Гвинеи и Кабо-Верде (ПАИГК) набрал 48,97 процента голосов, бывший президент Кумба Яла, поддержанный Партией за социальное обновление (ПСО), — 23,36 процента, а остальные семь кандидатов набрали в общей сложности менее 36 процентов го-



лосов. Пять кандидатов — Кумба Яла, Серифу Нхамаджу, первый заместитель спикера Национального собрания и член ПАИГК, Энрики Роза, бывший временно исполняющий обязанности президента и независимый кандидат, Афонсу Те, кандидат от Республиканской партии за независимость и развитие, и Серифу Балде, кандидат от Гвинейской социал-демократической партии спасения — заявили, что в ходе выборов имели место подтасовки, несмотря на то, что по оценке международных наблюдателей, включая Африканский союз, Сообщество португалоязычных стран (СПЯС) и Экономическое сообщество западно-африканских государств (ЭКОВАС), выборы были справедливыми и заслуживали доверия. 7 апреля Верховный суд Гвинеи-Бисау также отверг утверждения о мошенничестве, с которыми выступили кандидаты на пост президента.

4. Напряженность возросла после того, как 11 апреля Национальная избирательная комиссия объявила о том, что 29 апреля будет проведен второй тур голосования, в ходе которого избиратели должны будут сделать выбор между премьер-министром Карлушем Гомешем Жуниором и Кумбой Ялой. За несколько часов до переворота г-н Яла, выступая от имени пяти кандидатов, оспаривавших результаты первого тура голосования, вновь заявил представителям средств массовой информации о том, что он не будет участвовать в последнем туре выборов, и предостерег от проведения кампании в поддержку организации этого последнего тура, начало которого было запланировано на 13 апреля.

5. 13 апреля группа организаторов переворота, именующая себя «Военным командованием», объявила, что она совершила переворот потому, что между правительствами Гвинеи-Бисау и Анголы было якобы заключено «секретное соглашение» о развертывании ангольских сил в Гвинеи-Бисау на основе мандата Африканского союза. Они также заявили, что «не стремятся к власти», однако «были вынуждены действовать с целью защитить себя, поскольку правительство пытается уничтожить вооруженные силы Гвинеи-Бисау». «Военное командование» заявило, что его ближайшими целями являются а) устранение препятствий, которые мешают реформированию сектора безопасности; б) борьба с оборотом и потреблением наркотиков в целях восстановления престижа Гвинеи-Бисау как в самой стране, так и за ее пределами и привлечения благодаря этому иностранных инвестиций; с) борьба с культурой безнаказанности; и d) обеспечение непрерывности процесса построения демократического государства на основе уважения прав человека и свободы слова.

6. 13 апреля по приглашению «Военного командования», которое было направлено всем политическим партиям, представители 23 из этих партий, в том числе Партии за социальное обновление (ПСО), не представленных в парламенте политических партий, начали серию консультаций с представителями военной хунты в целях обсуждения вопроса о том, каким образом необходимо восстановить конституционный порядок в стране. Правящая ПАИГК не прислала своего представителя на это совещание. Обсуждались два предложения, которые были представлены участниками: а) «конституционный переход», предполагающий восстановление конституционного порядка на основе назначения нынешнего временного председателя Национального собрания временным президентом, выдвижения Африканской партией независимости Гвинеи и Кабо-Верде (ПАИГК) кандидатуры премьер-министра (но не кандидатуры премьер-министра Гомеша Жуниора) и формирования правительства, в состав которого будут входить представители всех партий; и б) «неконституционный пе-

реход», предполагающий роспуск Национального собрания и создание национального переходного совета, назначение временного президента и формирование правительства национального единства, возглавляемого временным премьер-министром.

7. 16 апреля делегация ЭКОВАС, которую возглавлял Председатель Комиссии ЭКОВАС г-н Кадре Дезире Уэдраого, посетила Бисау и провела встречи с «Военным командованием», пятью кандидатами на пост президента и делегацией ПАИГК. Делегация вновь заявила о том, что ЭКОВАС осуждает переворот, и призвала незамедлительно восстановить конституционный порядок и освободить всех находящихся под стражей должностных лиц. После этих встреч г-н Уэдраого сообщил моему Специальному представителю и представителю Африканского союза в Бисау, что «Военное командование» заверило делегацию в том, что оно восстановит конституционный порядок. Он также сообщил, что ЭКОВАС согласилось оказать хунте помощь в создании условий для восстановления конституционного правления.

8. Несмотря на достигнутую с ЭКОВАС договоренность, 17 апреля представители военной хунты и 21 из 23 политических партий подписали Соглашение о стабилизации и поддержании конституционного и демократического порядка, предусматривающее неконституционный переход политической власти в течение двух лет. В Соглашении, которое, как ожидается, должно вступить в силу после принятия присяги временным президентом, также предусмотрен роспуск Национального собрания, учреждение временного национального совета и возвращение военных в казармы. Кроме этого, в Соглашении заявлено, что нынешняя система гражданского и военного правосудия, а также нынешняя иерархическая структура вооруженных сил будут сохранены, и утверждается, что причиной государственного переворота, совершенного 12 апреля, стало письмо г-на Карлуша Гомеша Жуниора от 9 апреля в его качестве премьер-министра на мое имя (S/2012/254, приложение II), в котором он просил Совет Безопасности рассмотреть возможность развертывания миротворческих сил в Гвинее-Бисау. Это идет вразрез с заявлением военной хунты, которое было сделано 13 апреля и в котором она оправдывала военный переворот якобы существующим «тайным соглашением» между правительством Гвинеи-Бисау и Анголой, как упоминалось в пункте 5 выше.

9. 19 апреля военная хунта и поддерживающие ее политические партии объявили, что временный спикер Национального собрания, который также является одним из пяти кандидатов, оспаривающих результаты первого тура голосования в ходе президентских выборов, г-н Серифо Нхамаджу будет назначен временным президентом, а г-н Сори Джалу, исполняющий обязанности председателя ПСО, станет спикером Временного национального совета. 20 апреля г-н Нхамаджу заявил, что консультации с ним не проводились, подчеркнул, что он выступает за восстановление конституционного порядка, и отметил, что исключение его партии из процесса является неприемлемым. Он объявил далее о том, что 21 апреля начнет консультации с национальными заинтересованными сторонами, включая не представленные в парламенте партии и гражданское общество.

10. 21 апреля г-н Нхамаджу созвал совещание Парламентского бюро, в котором приняла участие ПАИГК; однако партия отказалась участвовать в консультациях. Он также провел в период между 21 и 23 апреля консультации с «Во-

енным командованием», не входящими в парламент партиями и организациями гражданского общества в целях, как он указал, подготовки к дискуссиям в рамках Постоянной комиссии Национального собрания до встречи глав государств и правительств стран — членов ЭКОВАС, которую планировалось провести 26 апреля в Абиджане. Тем временем Генеральный штаб Вооруженных сил 22 апреля объявил о том, что в Генеральном штабе сухопутных войск круглосуточно будет функционировать форум, в рамках которого представители общественности, которые хотят обсудить сложившуюся в стране ситуацию, смогут это делать.

11. Между тем напряженность в рядах ПАИГК, возникшая в преддверии выбора кандидата этой партии для участия в президентских выборах 18 марта, усилилась после государственного переворота. Временный спикер Серифу Нхамаджу и министр обороны Басиру Джа, которых поддержали некоторые члены партии, подвергли критике процесс отбора, в результате которого лидер ПАИГК г-н Карлуш Гомеш Жуниор стал кандидатом в президенты от этой партии. В результате этого оба они приняли решение участвовать в выборах в качестве независимых кандидатов, тем самым бросив вызов партии. Еще больше напряженность в рядах ПАИГК возросла после того, как г-н Нхамаджу принял решение присоединиться к группе пяти кандидатов в президенты, оспаривающих итоги первого тура голосования. 22 апреля Постоянная комиссия Политического бюро ПАИГК выступила с заявлением, в котором объявила о том, что она более не доверяет г-ну Нхамаджу. 23 апреля группа сторонников г-на Нхамаджу в ПАИГК заявила о своем намерении провести совещание в штаб-квартире ПАИГК, однако их попытки попасть в здание штаб-квартиры партии были пресечены другими членами партии, которые поддерживают г-на Гомеша Жуниора. 24 апреля группа, члены которой называют себя руководителями протестующих в рамках ПАИГК, обнародовала заявление, в котором г-н Гомеш Жуниор обвинялся в ряде нарушений, включая семейственность, манипулирование правосудием и коррупцию.

В. Последняя информация о положении в области прав человека

12. В период после государственного переворота сообщалось о нескольких случаях нарушений и злоупотреблений в области прав человека, включая произвольное заключение под стражу, плохое обращение с находящимися под стражей лицами и отказ в праве на личную безопасность, а также в праве на свободу выражения мнений, передвижения и собраний. Объединенное отделение Организации Объединенных Наций по миростроительству в Гвинее-Бисау (ЮНИОГБИС) находится в контакте с руководством полиции и вооруженных сил страны, напоминая им об их обязанности обеспечивать безопасность содержащихся под стражей должностных лиц и получение разрешения на встречи с ними. 14 и 18 апреля «Военное командование» разрешило представителям Международного комитета Красного Креста встретиться с временными президентом и премьер-министром и передать им медикаменты и другие личные вещи. 26 апреля ЮНИОГБИС наконец получило доступ ко всем задержанным. Они были лишены возможности общения со своими семьями и права использовать законных представителей, хотя военные разрешили членам семей задержанных передавать им продовольствие и одежду.

13. Сообщалось о том, что дома всех находящихся под стражей лиц и скрывающихся государственных должностных лиц были подвергнуты обыску и разграблены представителями вооруженных сил. Они также конфисковывали их автотранспортные средства и личное имущество. По меньшей мере два офицера и государственный секретарь по делам ветеранов были арестованы в городе Фарим в северном регионе Ойо, и в настоящее время их содержат в военных казармах в Мансоа, находящихся севернее Бисау. Представители правящей ПАИГК и другие должностные лица правительства также направляли ЮНИОГБИС жалобы, заявляя, что они подвергаются запугиванию со стороны военных, однако «Военное командование» отвергает эти утверждения.

14. 13 апреля был арестован и жестоко избит связанный с одним из новостных блогов журналист, а принадлежащая ему аппаратура была конфискована. Также была арестована и избита певица, которая оказывала поддержку избирательной кампании ПАИГК и находилась в доме г-на Карлуша Гомеша Жуниора в день переворота. 13 апреля она и журналист были освобождены. 15 апреля военные разогнали участников марша, организованного группой молодых людей в знак протеста против государственного переворота, и при этом один из них серьезно пострадал.

15. 18 апреля организация «Репортеры без границ» осудила введенные ограничения на право на информацию, включая угрозы в адрес журналистов, запрет на передачу новостей и цензуру в средствах массовой информации, и настоятельно призвала военную хунту восстановить право средств массовой информации свободно передавать новости. В тот же день военная хунта санкционировала открытие ранее закрытых границ, в том числе в аэропортах и портах. Хотя на первый взгляд в Бисау и на остальной территории страны положение остается спокойным, ситуация по-прежнему напряженная и неустойчивая, и значительное число людей покидают Бисау, направляясь во внутренние районы страны.

С. Последняя информация о социально-экономическом положении

16. Хотя большинство автозаправочных станций и магазинов по-прежнему работают, в период после переворота некоторые из них открываются лишь периодически, поскольку их владельцы боятся быть ограбленными. Банки страны в период с 13 по 23 апреля были закрыты. 24 апреля военная хунта объявила о том, что в апреле зарплата гражданским служащим не будет выплачена, поскольку правительства не существует. Ожидается, что сложившаяся ситуация негативно скажется на торговле орехами кешью, которая имеет крайне важное значение для экономики страны и получения жителями средств к существованию.

17. Политический кризис также сказался на деятельности системы здравоохранения, функционировании тюрем и центров содержания под стражей, которые из-за отсутствия сотрудников не в полной мере выполняют свои функции. Всемирная организация здравоохранения, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Всемирная продовольственная программа оказывают главным больницам, тюрьмам и центрам содержания под стражей гуманитарную по-

мощь, предоставляя, в частности, топливо, продовольствие, питьевую воду, хирургические инструменты и материалы и другие крайне необходимые им средства.

III. Реакция на переворот

18. Население Гвинеи-Бисау сразу же прореагировало на переворот и последовавшие за ним меры военной хунты. 14 апреля ПАИГК сделала заявление, в котором она осудила государственный переворот и призвала к безусловному освобождению и восстановлению в своих должностях ее руководителей. 15 апреля две конфедерации профсоюзов страны, Национальный союз гвинейских трудящихся и Генеральная конфедерация независимых профсоюзов, осудили переворот и призвали всех трудящихся не выходить на работу до тех пор, пока конституционный порядок не будет восстановлен. 16 апреля пять кандидатов на пост президента, которые оспаривают итоги первого тура голосования, выступили с заявлением, осуждающим переворот, а 17 апреля организация «Католические епископы Бисау и Бафаты» обнародовала заявление, в котором она осудила действия военных и применение силы в целях урегулирования проблем и призвала уважать верховенство права и сформированные на демократической основе институты. 20 апреля Лига прав человека Гвинеи-Бисау также осудила переворот и политическое соглашение, подписанное военной хунтой и ее политическими сторонниками, и потребовала освободить всех заключенных и восстановить конституционный порядок.

19. Члены международного сообщества, включая Африканский союз (АС), СПЯС, ЭКОВАС, Европейский союз, Структуру по Гвинеи-Бисау Комиссии по миростроительству, Совет Безопасности и двусторонних партнеров, единодушно осудили совершенный 12 апреля государственный переворот и призвали к немедленному восстановлению конституционного порядка и освобождению заключенных под стражу должностных лиц. Я также призвал вооруженные силы Гвинеи-Бисау незамедлительно и безусловно освободить всех содержащихся под стражей лиц и обеспечить безопасность и защиту населения в целом, а также членов международного сообщества, находящихся в Гвинеи-Бисау. Африканский союз, СПЯС, ЭКОВАС и Европейский союз также отвергли Соглашение, подписанное военной хунтой и 21 политической партией. Кроме этого, Африканский союз и Международная организация франкоязычных стран приостановили свою деятельность в Гвинеи-Бисау, а Африканский банк развития и Всемирный банк приостановили проведение операций по финансированию развития в стране до полного восстановления конституционного порядка. Европейский союз, который ранее почти полностью прекратил предоставлять помощь Гвинеи-Бисау после нарушения военными конституционного порядка 1 апреля 2010 года, объявил, что он проведет дополнительный обзор в целях возможного полного прекращения оказания помощи. Помимо этого, Фонд миростроительства временно приостановил выплату финансовых средств на цели оказания прямой поддержки правительству.

20. 22 апреля в Бисау прибыла военно-техническая миссия ЭКОВАС, которая вместе с военной хунтой будет решать вопрос об условиях замены покидающей страну Ангольской миссии по оказанию военно-технической помощи (АМВТП) охранным подразделением ЭКОВАС. Это стало возможным после заключения 20 апреля соглашения между правительством Анголы и ЭКОВАС,

согласно которому ЭКОВАС будет отслеживать и обеспечивать безопасный и мирный вывод АМВТП. Группа АМВТП в составе 200 человек, которая находилась в Гвинее-Бисау в целях оказания содействия предпринимаемым на национальном уровне усилиям, направленным на реформирование секторов обороны и безопасности в рамках соглашения о технической поддержке, покидает страну после того, как правительство Анголы приняло решение о выходе из соглашения в силу того, что военное руководство Гвинее-Бисау продолжает критиковать миссию за те цели, которые она преследует. На встрече ЮНИОГБИС, состоявшейся 24 апреля, военная хунта, однако, сообщила, что она отвергает предложение, касающееся предлагаемого охранного контингента ЭКОВАС, который, как ожидалось, также стал бы фактором стабилизации, как это было предусмотрено в «дорожной карте» реформирования сектора безопасности Миссии ЭКОВАС/СПЯС по наблюдению в Гвинее-Бисау, на том основании, что только политическое руководство Гвинее-Бисау, когда оно будет сформировано, сможет принять решение о допуске в страну таких сил по стабилизации.

IV. Шаги, предпринимаемые в целях урегулирования кризиса

21. Предпринимая усилия в целях оказания содействия урегулированию политического кризиса, обусловленного государственным переворотом, мой Специальный представитель по Гвинее-Бисау приступил к проведению интенсивных консультаций с национальными заинтересованными сторонами, включая парламентариев, кабинет министров, «Военное командование», политические партии и организации гражданского общества. Все национальные заинтересованные стороны заявили о своей поддержке урегулирования на основе переговоров под эгидой ЭКОВАС.

22. Мой Специальный представитель также продолжал регулярно созывать консультативные совещания международных партнеров в Бисау в целях обмена информацией и обеспечения более эффективной координации усилий международного сообщества, направленных на восстановление конституционного порядка в стране.

23. 24 апреля он участвовал в совещании Совета мира и безопасности Африканского союза на уровне министров в Аддис-Абебе и принял участие в дискуссиях, посвященных положению в Гвинее-Бисау. Участники совещания подчеркнули настоятельную необходимость обеспечения координации международных усилий, нацеленных на восстановление в стране конституционного порядка. В коммюнике, опубликованном по завершении совещания, Совет мира и безопасности просил Председателя Комиссии Африканского союза в срочном порядке созвать, в контексте рамочной структуры многосторонних консультаций и координации по стабилизации Гвинее-Бисау, совещание, в котором участвовали бы все заинтересованные стороны, в частности ЭКОВАС, СПЯС, Организация Объединенных Наций и Европейский союз, в целях разработки всеобъемлющей стратегии в интересах содействия оперативному и кардинальному решению проблемы. С учетом отказа руководителей переворота позитивно прореагировать на просьбы международного сообщества о восстановлении конституционного порядка он также просил Комиссию после проведения надлежащих консультаций подготовить и распространить среди всех государств

членов список всех членов военной хунты и их сторонников из числа военных и гражданских должностных лиц в целях принятия соответствующих мер на индивидуальной основе. Находясь в Аддис-Абебе, мой Специальный представитель также провел отдельные консультации с членами Совета мира и безопасности Африканского союза, а также с Председателем Комиссии Африканского союза с целью определить, каким образом международное сообщество могло бы оказывать максимально эффективную поддержку усилиям ЭКОВАС в Гвинее-Бисау.

24. 26 апреля мой Специальный представитель также участвовал в Чрезвычайном совещании глав государств и правительств ЭКОВАС, которое было созвано Председателем ЭКОВАС в Абиджане в целях рассмотрения вопроса о восстановлении конституционного порядка в Гвинее-Бисау и возможном развертывании войск ЭКОВАС в этой стране. По завершении совещания руководители ЭКОВАС обнародовали коммюнике, в котором они настоятельно призывали все заинтересованные стороны поддержать посреднические усилия ЭКОВАС, с тем чтобы договориться об условиях для согласованного перехода на основе проведения выборов в пределах 12 месяцев. Лидеры ЭКОВАС поручили Комиссии незамедлительно развернуть контингент Резервных сил ЭКОВАС в Гвинее-Бисау с целью содействовать выводу АМВТП, оказать помощь в формировании переходного процесса и провести подготовительную работу с целью обеспечить скорейшее осуществление плана реформирования сектора безопасности. Кроме этого, военная хунта была предупреждена о том, что, если она не выполнит все выдвинутые ЭКОВАС требования в течение 72 часов, организация незамедлительно введет целевые санкции в отношении членов военной хунты и их пособников, а также дипломатические, экономические и финансовые санкции в отношении Гвинеи-Бисау и что наряду с этим может быть начато судебное преследование Международным уголовным судом. Лидеры ЭКОВАС также приняли решение создать региональную контрактную группу по Гвинее-Бисау в целях отслеживания последующих мер, председательствовать в которой будет Нигерия и в состав которой войдут также представители Бенина, Гамбии, Гвинеи, Кабо-Верде, Сенегала и Того, в целях координации мер по выполнению решения в отношении Гвинеи-Бисау, которое было принято на Встрече на высшем уровне. И наконец, лидеры ЭКОВАС настоятельно призвали Комиссию ускорить реализацию оперативного плана ЭКОВАС по борьбе с торговлей наркотиками, особенно в Гвинее-Бисау, на основе мобилизации финансовых ресурсов в рамках и вне рамок ЭКОВАС. 27 апреля делегация начальников штабов вооруженных сил стран — членов ЭКОВАС была направлена в Бисау для обсуждения с военной хунтой вопроса о выполнении решений саммита ЭКОВАС. После этих дискуссий члены военной хунты объявили на пресс-конференции о своем согласии с решением о развертывании сил ЭКОВАС в Гвинее-Бисау. Позднее в тот же день военная хунта освободила временного президента Раймонду Перейру и временного премьер-министра Карлуша Гомеша Жуниора, которые затем вместе с делегацией ЭКОВАС отправились в Абиджан.

25. В интересах содействия внутренней координации текущих инициатив ЮНИОГБИС рассматривает возможность создания кризисной контактной группы по Гвинее-Бисау, в которую войдут представители Африканского союза, СПЯС, ЭКОВАС и Организация Объединенных Наций и которая будет способствовать повышению эффективности обмена информацией, обеспечивать коор-

динацию решений и мер ее членов и обеспечивать единство цели и повышать эффективность взаимной поддержки со стороны международных партнеров Гвинеи-Бисау. Тем временем ЮНИОГБИС и страновая группа Организации Объединенных Наций продолжают оказывать соответствующим национальным сторонам помощь в их усилиях, направленных на достижение целей в области миростроительства и социально-экономического развития, хотя масштабы такой помощи по-прежнему ограничены из-за отсутствия активной законной гражданской власти.

V. Безопасность и охрана персонала

26. Уполномоченное должностное лицо Организации Объединенных Наций дало указание сотрудникам Организации Объединенных Наций оставаться дома 13 и 14 апреля. После этого все сотрудники возобновили свою работу. О каких-либо инцидентах, в которые были вовлечены сотрудники, не сообщалось. Комендантский час, который был введен «Военным командованием» 13 апреля, по-прежнему действует с 21 ч. 30 м. до 07 ч. 00 м.

VI. Путь вперед

27. В интересах реализации приоритетных целей, заключающихся в восстановлении конституционного порядка в Гвинеи-Бисау и проведении жизненно необходимых реформ в секторах обороны, безопасности и правосудия, международные партнеры Гвинеи-Бисау рассмотрели ряд вариантов.

28. Первый вариант связан с посредничеством между национальными заинтересованными сторонами, цель которого — содействовать мирному урегулированию кризиса на основе переговоров. Как упоминалось выше, ЭКОВАС уже предприняло ряд важных шагов с целью положить начало этому посредническому процессу, включая назначение президента Гвинеи Альфы Конде Посредником по Гвинеи-Бисау. Кроме этого, как упоминалось в пункте 24 выше, на своем Саммите 26 апреля главы государств и правительств призвали все заинтересованные стороны подключиться к посредническим усилиям ЭКОВАС с целью добиться согласия в отношении условий консенсусного перехода на основе проведения выборов в течение 12-месячного периода.

29. Вторым рассматриваемым вариантом связан с введением целевых санкций в отношении участников и сторонников военного переворота. ЭКОВАС, Африканский союз и СПЯС уже объявили о своем намерении ввести целевые санкции в отношении руководителей переворота и их сторонников из числа политических деятелей и военных, включая запреты на поездки, замораживание активов и другие меры, а Европейский союз рассматривает вопрос о принятии аналогичных мер. Совет Безопасности может также пожелать рассмотреть данный вариант.

30. Третий вариант заключается в возможном развертывании подразделений по обучению и защите, как это предусмотрено в дорожной карте ЭКОВАС/СПЯС, с целью содействовать осуществлению программы реформирования сектора безопасности и способствовать защите гражданских институтов. В этой связи я отметил решение глав государств — членов ЭКОВАС и их

правительств, принятое 26 апреля на чрезвычайном саммите по Гвинее-Бисау и касающееся развертывания резервных сил в Гвинее-Бисау с целью, в частности, содействовать выводу АМВТП, оказать помощь в формировании переходного процесса и провести подготовительную работу в интересах незамедлительного осуществления дорожной карты реформирования сектора безопасности. Я также отметил согласие военной хунты на развертывание таких сил.

31. Последний вариант, о котором просил премьер-министр Карлуш Гомеш Жуниор в своем письме от 9 апреля на мое имя и который вновь озвучил министр иностранных дел и международного сотрудничества Гвинеи-Бисау Мамаду Салиу Жалу Пириш в своем выступлении перед Советом Безопасности 19 апреля, заключается в развертывании миротворческих или стабилизационных сил. Этот вариант также рассматривался Советом министров СПЯС на его чрезвычайном заседании 14 апреля, посвященном положению в Гвинее-Бисау. Такие силы могли бы: а) поддерживать мир и безопасность; б) обеспечивать конституционный порядок; в) защищать национальные институты, законные органы власти и население; г) обеспечить завершение процесса выборов; и е) оказывать содействие в деле реформирования сектора безопасности. Этот вариант необходимо будет тщательно оценить и внимательно изучить в случае, если все вышепредставленные варианты не приведут к достижению цели, заключающейся в возвращении страны к конституционному правлению.

VII. Замечания

32. Я по-прежнему глубоко обеспокоен тем, что, несмотря на осуждение международным сообществом этого переворота и его призывы к немедленному возвращению к гражданскому правлению, военная хунта по-прежнему отказывается идти на уступки. Тем временем политическая ситуация, положение дел в области безопасности и прав человека и социально-экономическая ситуация в стране ухудшаются.

33. Я с удовлетворением отмечаю, что Африканский союз, СПЯС и ЭКОВАС по-прежнему предпринимают все усилия в целях урегулирования кризиса в стране. Международное сообщество в целом надеется, что страна быстро вернется к нормальному конституционному порядку и процесс осуществления чрезвычайно важных программ в контексте реформы продолжится. Необходимо оказывать всестороннюю поддержку шагам, принимаемым ЭКОВАС в целях поиска решения, ведущего к урегулированию этого кризиса. В связи с этим я призываю все национальные заинтересованные стороны, включая «Военное командование», ПАИГК и другие парламентские партии и партии, не входящие в парламент, подключиться к процессу посредничества под эгидой ЭКОВАС, нацеленному на поиск действенного решения, которое приведет к урегулированию политического кризиса в стране. Мой Специальный представитель будет продолжать проводить работу в тесном контакте с ЭКОВАС в этом направлении.

34. Подход к урегулированию кризиса в стране должен быть поэтапным и взвешенным, и процесс урегулирования должен начаться с инклюзивного диалога и посредничества, которые будут сопровождаться, при необходимости, применением целевых санкций с целью обеспечить быстрое и мирное возвращение к гражданской форме правления.

35. Я в полной мере поддерживаю обращенный к международному сообществу призыв Совета Безопасности согласовывать свои усилия и выступать единым фронтом в интересах урегулирования ситуации в Гвинее-Бисау. В этой связи я призываю всех международных партнеров укреплять сотрудничество с моим Специальным представителем и ЮНИОГБИС на местах и проводить работу в тесном контакте друг с другом с целью добиться того, чтобы все усилия, направленные на обеспечение политической стабильности и миростроительства в Гвинее-Бисау, были согласованными.

36. Я призываю международных партнеров Гвинеи-Бисау сохранять свою приверженность делу проведения долгосрочной работы в этой стране в целях оказания Гвинее-Бисау поддержки в реализации среднесрочной/долгосрочной цели, заключающейся в устранении причин, которые лежат в основе нынешнего кризиса. Я также настоятельно призываю незамедлительно приступить к работе по реформированию сектора безопасности.

37. Проблему торговли наркотиками в Гвинее-Бисау необходимо решать в срочном порядке. Политические и военные руководители обвиняют друг друга в участии в незаконной торговле наркотиками. Согласованные усилия, направленные на борьбу с этой проблемой, могли бы в очень большой степени способствовать решению проблемы безнаказанности в Гвинее-Бисау. Я призываю государства-члены действовать с еще большей решимостью и активизировать свои усилия в деле борьбы с этим злом там, где наркотики производятся, перевозятся транзитом и потребляются, и на основе общей ответственности за достижение надлежащих результатов. Региональная поддержка, через ЭКОВАС, подкрепляющая национальные усилия, будет иметь чрезвычайно важное значение, поскольку эта серьезная проблема является транснациональной и трансграничной. Поэтому я приветствую решение глав государств — членов ЭКОВАС настоятельно призвать Комиссию ЭКОВАС ускорить работу по практической реализации ее оперативного плана борьбы с торговлей наркотиками.

38. Любое радикальное решение проблемы нестабильности в Гвинее-Бисау должно предполагать принятие конкретных мер в целях борьбы с безнаказанностью и привлечения к ответственности тех, кто повинны в политических убийствах, в том числе убийствах, совершенных в 2009 году, и в других серьезных преступлениях, таких как преступления, связанные с торговлей наркотиками, и нарушения конституционного порядка. Пришло время положить конец безнаказанности в Гвинее-Бисау и создать стабильные политические условия, способствующие социально-экономическому развитию и полной реализации прав человека в этой стране.

39. В заключение я хотел бы отдать должное сотрудникам ЮНИОГБИС, работающим под руководством моего Специального представителя Джозефа Мутабобы, и всем членам страновой группы Организации Объединенных Наций, возглавляемой моим заместителем Специального представителя Ганой Фофангом, а также национальным и международным неправительственным организациям и другим партнерам за тот вклад, который они, действуя в сложной обстановке, постоянно вносят с целью содействовать усилиям в области миростроительства в Гвинее-Бисау.